



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works & Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
1713 Bedford Row
Halifax, N.S./Halifax, (N.E.)
B3J 1T3
Halifax
Bid Fax: (902) 496-5016

Revision to a Request for Supply Arrangement - Révision à une demande pour un arrangement en matière d'approvisionnement

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of
the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf
indication contraire, les modalités de l'invitation
demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Atlantic Region Acquisitions/Région de l'Atlantique
Acquisitions
1713 Bedford Row
Halifax, N.S./Halifax, (N.E.)
B3J 3C9
Halifax
Nova Scot

Title - Sujet HEAVY CIVIL ENGINEERING	
Solicitation No. - N° de l'invitation E0225-141687/C	Date 2016-10-13
Client Reference No. - N° de référence du client 20141687	Amendment No. - N° modif. 004
File No. - N° de dossier PWA-3-70078 (115)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$PWA-115-5447	
Date of Original Request for Supply Arrangement 2016-08-24 Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-10-19	
Time Zone Fuseau horaire Atlantic Daylight Saving Time ADT	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Allen (PWA), Tanya	Buyer Id - Id de l'acheteur pwa115
Telephone No. - N° de téléphone (902) 496-5142 ()	FAX No. - N° de FAX (902) 496-5016
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

QUESTIONS ET RÉPONSES

Question 6

Veuillez confirmer que les « attestations dument remplies » requises à la Partie 5 ne visent que le ou les énoncés de déclaration dans lesquels nous précisons que nous sommes conformes à toutes les dispositions de la Politique d'inadmissibilité et de suspension et que nous respectons les clauses S3005T et S1010T du Guide des CCUA.

Réponse 6

Un énoncé de déclaration est suffisant à la date de clôture de l'invitation à soumissionner concernant les clauses S3005T et S1010T du Guide des CCUA. :

L'article 01, Dispositions relatives à l'intégrité - arrangement du document 2008 – Instructions uniformisées - demande d'arrangements en matière d'approvisionnement - biens ou services (2016-04-04) précise les exigences relatives à la présentation pour ce qui est de la [Politique d'inadmissibilité et de suspension](#). Veuillez consulter le résumé des exigences ci-après.

5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction

Un [formulaire de déclaration](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html>) doit être remis **uniquement** dans les cas suivants :

1. Vous, une de vos sociétés affiliées ou un premier sous-traitant proposé avez été accusé ou reconnu coupable d'une infraction criminelle dans un pays autre que le Canada et cette infraction peut, à votre connaissance, s'apparenter à l'une des infractions énumérées dans la Politique d'inadmissibilité et de suspension.
2. Vous n'êtes pas en mesure de fournir les attestations exigées dans les dispositions relatives à l'intégrité (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/avis-relatifs-aux-politiques/AP-107R2>).

5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée

L'article 17 de la Politique d'inadmissibilité et de suspension (la Politique) exige que les fournisseurs, peu importe leur situation au titre de la Politique, présentent une liste de noms avec leurs offres ou leurs soumissions. La liste requise diffère selon la structure organisationnelle du soumissionnaire ou de l'offrant :

- Les fournisseurs, y compris les coentreprises incorporées ou non, doivent fournir une liste complète des noms de tous les administrateurs actuels.
- Les entreprises privées doivent plutôt présenter une liste de noms de tous les propriétaires de la société.
- De même, les fournisseurs soumissionnant à titre d'entreprise à propriétaire unique, y compris ceux soumissionnant en tant que coentreprise incorporée ou non, doivent fournir la liste complète des noms de tous les propriétaires.
- Les fournisseurs soumissionnant à titre de société en nom collectif n'ont pas à soumettre une liste de noms.

Les fournisseurs peuvent utiliser le présent [formulaire](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/ln-form-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/ln-form-fra.html>) pour fournir la liste de noms requise avec leurs soumissions ou leurs offres.

Question 7

Veuillez confirmer que la vérification d'organisation désignée (VOD) et la cote de fiabilité du fournisseur ne sont pas requises lors de la présentation de la réponse à la demande d'arrangement en matière d'approvisionnement, mais que ces attestations de sécurité doivent avoir été obtenues lors de toute demande de soumissions découlant de l'AMA.

Réponse 7

Une VOD n'est pas nécessaire pour obtenir un arrangement en matière d'approvisionnement. Les fournisseurs qui n'ont pas une VOD peuvent demander le parrainage de TPSGC afin de lancer le processus pour obtenir l'attestation de sécurité.

À l'article 1.3, Exigences relatives à la sécurité de la DAMA :

SUPPRIMER :

Les fournisseurs sont avisés qu'il pourrait être exigé, dans le cas de certaines demandes de soumissions aux termes de l'arrangement en matière d'approvisionnement, qu'ils soient titulaires d'une vérification d'organisation désignée (VOD) valide, délivrée par la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC), et que leurs employés devant accéder à des lieux de travail dont l'accès est réglementé doivent détenir une cote de fiabilité valide, délivrée ou approuvée par la DSIC de TPSGC.

TPSGC parrainera les fournisseurs retenus qui n'ont pas le niveau de sécurité précisé ci-dessus afin que la DSIC entreprenne les formalités nécessaires pour l'attribution des cotes de sécurité. La DSIC enverra par courrier les documents à remplir à cette fin aux fournisseurs retenus.

Les fournisseurs qui souhaitent se prévaloir d'un tel parrainage doivent le mentionner dans la lettre d'accompagnement jointe à leur proposition.

Les fournisseurs retenus auxquels sera émis un arrangement en matière d'approvisionnement par suite de la présente DAMA, mais qui ne répondent pas à l'exigence relative aux cotes de sécurité au moment d'une demande de soumissions, seront ignorés dans le cadre du processus de sélection décrit à la Partie 6B. Pour toutes les demandes de soumissions présentées dans le contexte du présent arrangement en matière d'approvisionnement (Partie 6C), il sera obligatoire de satisfaire aux exigences de sécurité à la clôture des soumissions.

INSÉRER :

Les fournisseurs sont avisés qu'il pourrait être exigé, dans le cas de certaines demandes de soumissions aux termes de l'arrangement en matière d'approvisionnement, qu'ils soient titulaires d'une vérification d'organisation désignée (VOD) valide, délivrée par la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC), et que leurs employés devant accéder à des lieux de travail dont l'accès est réglementé doivent détenir une cote de fiabilité valide, délivrée ou approuvée par la DSIC de TPSGC.

TPSGC parrainera les fournisseurs retenus qui n'ont pas le niveau de sécurité précisé ci-dessus afin que la DSIC entreprenne les formalités nécessaires pour l'attribution des cotes de sécurité. La DSIC enverra par courrier les documents à remplir à cette fin aux fournisseurs retenus.

Les fournisseurs qui souhaitent se prévaloir d'un tel parrainage doivent le mentionner dans la lettre d'accompagnement jointe à leur proposition.

La plupart des invitations à soumissionner établies dans le cadre de l'AMA ne comprendront pas de dispositions relatives à la sécurité. Toutefois, si l'une de celles-ci comprend une exigence relative à la sécurité, les fournisseurs qui ne détiennent pas les attestations de sécurité au moment où le processus de sélection détaillé dans la Partie 6B est lancé, ces derniers seront écartés du processus. Dans ces scénarios, la conformité aux dispositions relatives à la sécurité serait obligatoire à la date de clôture de la DP établie dans le cadre de l'AMA.

Toutes les autres modalités demeurent inchangées
